

Paritair Comité voor de bedienden van de non-ferro metalen	Commission paritaire pour les employés des métaux non-ferreux
<i>Collectieve arbeidsovereenkomst van 20 december 2021</i>	<i>Convention collective de travail du 20 décembre 2021</i>
Sectoraal stelsel van bestaanszekerheid	Régime sectoriel de sécurité d'existence
<p>Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en bedienden van de ondernemingen die tot de bevoegdheid van het Paritair Comité voor de bedienden van de non-ferro metalen behoren.</p>	<p>Article 1^{er}. La présente convention collective de travail est applicable aux employeurs et aux employés des entreprises relevant de la compétence de la Commission paritaire pour les employés des métaux non ferreux.</p>
<p>Onder "bedienden" wordt verstaan : de bedienden bedoeld in de collectieve arbeidsovereenkomst van 17 december 2001 houdende de functieclassificatie voor de bedienden.</p>	<p>On entend par "employés", les employés : visés dans la convention collective de travail du 17 décembre 2001 contenant la classification des fonctions des employés.</p>
<p>Artikel 2. Bij toepassing van de hierna opgesomde artikelen van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten (Belgisch Staatsblad van 22 augustus 1978), hebben de bedienden die, op het ogenblik dat zij tijdelijk werkloos worden gesteld, minstens 15 dagen dienst tellen in de onderneming, recht op de in artikelen 3 en 4 voorziene aanvullende werkloosheidstoelagen voor elke werkloosheidsdag waarvoor de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening een volledige of een halve werkloosheidsuitkering toekent:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. artikel 77/1 tot en met 77/8: tijdelijke werkloosheid ingevolge economische redenen; 2. artikel 28, 1: tijdelijke werkloosheid ingevolge sluiting van de onderneming wegens jaarlijkse vakantie; 3. artikel 26, eerste lid: tijdelijke werkloosheid ingevolge tijdelijke overmacht, inclusief ingeval van staking. 	<p>Article 2. En application des articles suivants de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail (Moniteur belge du 22 août 1978), les employés occupés dans l'entreprise depuis au moins 15 jours au moment de la mise en chômage temporaire ont droit aux indemnités complémentaires de chômage prévues aux articles 3 et 4 pour chaque jour de chômage pour lequel l'Office national de l'emploi octroie une indemnité complète ou une demi-indemnité de chômage:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. article 77/1 jusqu'à 77/8 : chômage temporaire pour raisons économiques; 2. article 28, 1: chômage temporaire pour raison de fermeture d'entreprise pendant les vacances annuelles; 3. article 26, premier alinéa: chômage temporaire pour raison de force majeure temporaire, y compris en cas de grève.
<p>Artikel 3. Bij toepassing van artikel 2, punt 1 (economische redenen) bedraagt de aanvullende werkloosheidstoelage vanaf 1 januari 2022 het bedrag vermeld in onderstaande tabel voor elke werkloosheidsdag waarvoor de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening een volledige werkloosheidsuitkering toekent, in functie van de duur van de werkloosheid per kalenderjaar:</p>	<p>Article 3. En application de l'article 3, point 1 (raisons économiques) l'indemnité complémentaire de chômage s'élève à partir du 1^{er} janvier 2022 au montant repris dans le tableau suivant pour chaque jour de chômage pour lequel l'Office national de l'emploi octroie une indemnité complète de chômage, en fonction de la durée du chômage par année civile:</p>

Duur Durée	Dagdienst Travail de jour	Ploegendienst* Travail en équipes*
Tot de 18e dag Jusqu'au 18e jour	8,58 EUR	10,23 EUR
Vanaf de 19e dag tot de 36e dag Du 19 ^e au 36e jour	11,66 EUR	14,32 EUR
Vanaf de 37e dag tot de 54e dag Du 37e jour au 54e jour	14,90 EUR	18,46 EUR
Vanaf de 55e dag A partir du 55e jour	18,00 EUR	22,57 EUR
*Onder "bedienden in ploegendienst" wordt verstaan: de bedienden die in vermeld arbeidsregime ten minste 50 pct. van hun arbeidstijd hebben gepresteerd tijdens de laatste zes maanden effectieve tewerkstelling die de datum van de tijdelijke werkloosheid voorafgaan.	*Par "employés travaillant en équipes", il est entendu: les employés ayant presté dans ce régime de travail au moins 50 p.c. de leur temps de travail pendant les six mois de travail effectif précédant la date du chômage temporaire.	
Artikel 3bis. De telling van het aantal dagen tijdelijke werkloosheid voorzien in artikel 3 van deze collectieve arbeidsovereenkomst loopt verder bij het begin van een nieuw kalenderjaar. De teller wordt enkel opnieuw gestart indien de individuele bediende in een ononderbroken periode van 9 maanden geen economische werkloosheid heeft gehad.	Article 3bis. La comptabilisation du nombre de jours de chômage temporaire prévue à l'article 3 de cette convention collective de travail se poursuivra au début d'une nouvelle année calendrier. Si l'employé individuel ne connaît aucun chômage économique pendant une période ininterrompue de 9 mois, le compteur sera remis à zéro.	
Artikel 4. Vanaf 1 januari 2022 bedraagt de aanvullende werkloosheidstoelage 6,27 EUR bij toepassing van artikel 2, punt 2 (sluiting wegens jaarlijkse vakantie) en 8,58 EUR bij toepassing van artikel 2, punt 3 (overmacht) voor elke werkloosheidsdag waarvoor de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening een volledige werkloosheidsuitkering toekent met een maximum van 4 weken per geval.	Article 4. A partir du 1 ^{er} janvier 2022 le montant de l'indemnité complémentaire de chômage est fixé à 6,27 EUR en application de l'article 2, point 2 (fermeture pour vacances annuelles) et à 8,58 EUR en application de l'article 2, point 3 (force majeure) pour chaque jour de chômage pour lequel l'Office national de l'emploi octroie une indemnité complète de chômage pendant maximum 4 semaines par cas.	
Artikel 5. De bedragen vernoemd in artikelen 3 en 4 van deze collectieve arbeidsovereenkomst worden jaarlijks op 1 mei geïndexeerd met het percentage waarmee de lonen worden geïndexeerd op dezelfde datum overeenkomstig de collectieve arbeidsovereenkomst van 17 juli 1997 gesloten in het Paritair Comité voor de bedienden van de non-ferro metalen betreffende de koppeling van de lonen aan het indexcijfer van de consumptieprijzen.	Article 5. Les montants cités dans les articles 3 et 4 de cette convention collective de travail sont indexés chaque année au 1 ^{er} mai avec le même pourcentage que les salaires et à la même date conformément à la convention collective de travail du 17 juillet 1997 conclue au sein de la Commission paritaire pour les employés des métaux non-ferreux relative à la liaison des salaires à l'indice des prix à la consommation.	

<p>Artikel 5bis. Eveneens op 1 mei 2022 worden de bedragen vermeld in de artikelen 3 en 4 verhoogd met 0,4%.</p>	<p>Article 5bis. Aussi au 1^{er} mai 2022 les montants cités dans les articles 3 et 4 seront augmentés de 0,4%.</p>
<p>Artikel 6. De bedragen vermeld bij artikelen 3 en 4 worden met de helft verminderd voor de dagen waarop de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening een halve werkloosheidsuitkering toekent.</p>	<p>Article 6. Les montants mentionnés aux articles 3 et 4 sont réduits de moitié pour les jours de chômage pour lesquels l'Office national de l'emploi octroie une demi-indemnité de chômage.</p>
<p>Artikel 7. Het totaal van de aanvullende werkloosheidstoelagen voorzien bij artikelen 3 en 4 en van de wettelijke werkloosheidsuitkeringen mag, na aftrek van de bedrijfsvoorheffing van toepassing op het normaal loon, de 95 pct. van de netto bezoldiging van de betrokken bediende niet overschrijden.</p> <p>Indien dit percentage wordt overschreden, wordt het bedrag van de aanvullende werkloosheidstoelag met het overeenkomstig bedrag verminderd.</p>	<p>Article 7. La somme de l'indemnité complémentaire de chômage prévue aux articles 3 et 4 et des allocations légales de chômage, après déduction du précompte professionnel applicable au salaire normal, ne peut dépasser 95 p.c. de la rémunération nette de l'employé concerné.</p> <p>Si ce pourcentage est dépassé, le montant de l'indemnité complémentaire de chômage est réduit à due concurrence.</p>
<p>Artikel 8. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2022 en is gesloten voor onbepaalde duur.</p>	<p>Article 8. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} janvier 2022 et est conclue pour une durée indéterminée.</p>
<p>Zij kan door elk van de partijen worden opgezegd met een opzeggingstermijn van 3 maanden betekend bij een ter post aangetekende brief gericht aan de Voorzitter van het Paritair Comité en aan elk van de ondertekenende partijen.</p>	<p>Elle peut être dénoncée par une de parties moyennant un préavis de 3 mois notifié par lettre recommandée <i>à la porte, adressée au</i> président de la Commission paritaire et à chacune des organisations signataires.</p> <p><i>* délai de</i></p>
<p>Overeenkomstig artikel 14 van de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, worden voor wat betreft de ondertekening van deze collectieve arbeidsovereenkomst, de handtekeningen van de personen die deze aangaan namens de werknemersorganisaties enerzijds, en namens de werkgeversorganisaties anderzijds, vervangen door de, door de voorzitter en de secretaris ondertekende en door de leden goedgekeurde notulen van de vergadering.</p>	<p>Conformément à l'article 14 de la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, en ce qui concerne la signature de cette convention collective de travail, les signatures des personnes qui la concluent au nom des organisations de travailleurs d'une part et au nom des organisations d'employeurs d'autre part, sont remplacées par le procès-verbal de la réunion approuvé par les membres et signé par le président et le secrétaire.</p>